

**Entwurf einer Entschließung der
Konferenz**

Die Konferenz begrüßt die Fortschritte auf dem Weg zu einer Modernisierung und Reform des europäischen Patentsystems, zu der die Minister im vergangenen Jahr in Paris den Anstoß gegeben und zu der sie sich in diesem Jahr in London erneut bekannt haben. Die Konferenz appelliert an alle Vertragsstaaten, die von der Konferenz angenommenen Änderungen zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens so bald als irgend möglich zu ratifizieren.

Der Konferenz ist bewußt, daß noch viel wichtige Arbeit zu tun bleibt. Einige Themen standen nicht auf der Tagesordnung dieser Konferenz. Andere Fragen waren nach Ansicht der Konferenz noch nicht so weit ausgereift, daß zu diesem Zeitpunkt schon

Draft Conference Resolution

The Conference notes the progress that has been made in taking forward the process of modernisation and reform of the European patent system which Ministers initiated in Paris last year and reaffirmed in London this year. The Conference urges that the revisions to the European Patent Convention which it has adopted should be ratified by each Contracting State as soon as it possibly can.

The Conference recognises that much important work remains to be done. On the one hand, some subjects were not on the agenda of this conference. Other subjects the Conference felt had not yet been sufficiently thought through for this to be the right time to make a binding

Projet de résolution de la Conférence

La Conférence prend acte des progrs réalisés dans le processus de modernisation et de réforme du système du brevet européen qui avait été engagé l'année dernière par les Ministres  Paris et réaffirmé cette année à Londres. La Conférence recommande vivement que la révision de la Convention sur le brevet européen qu'elle a adoptée soit ratifiée aussitôt que possible par chaque Etat contractant.

La Conférence reconnaît qu'un travail important reste à accomplir. D'une part, certains points ne figuraient pas à l'ordre du jour de cette Conférence. D'autre part, la Conférence a estimé que d'autres points n'avaient pas t suffisamment approfondis pour pouvoir déjà faire l'objet

verbindlich darüber hätte entschieden werden können. Die Konferenz hat sich insbesondere darauf verständigt, eingedenk der sehr konkreten Bedenken seitens der Industrie und des Stellenwerts dieser Frage die geltenden Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens in bezug auf Software unangetastet zu lassen. Dies eröffnet die Möglichkeit, die bereits eingeleiteten umfassenden Konsultationen über diese Thematik abzuschließen. Der Konferenz ist jedoch voll und ganz bewußt, daß diese Frage nicht auf Dauer offenbleiben kann.

Angesichts der dringend notwendigen weiteren Reformen richtet die Konferenz an den Verwaltungsrat und die anderen zuständigen Organe der Europäischen Patentorganisation als vorrangiges Anliegen die Bitte, Vorbereitungen für eine Diplomatische Konferenz zu treffen, die bis Ende des Jahres 2001 einberufen werden sollte und Vorschläge für eine weitere Revision des Europäischen Patentübereinkommens zu prüfen hätte.

decision on them. In particular, recognising the very real concerns of industry and the importance of the issue, the Conference agreed to maintain the European Patent Convention's current provisions on software. This will provide the opportunity for full consultations already underway on this issue to be completed, but the Conference is fully aware that this is not a subject that can be left open indefinitely.

Having in mind the pressing need for further reform, the Conference urges the Administrative Council and other relevant bodies of the European Patent Organisation as a priority to make preparations for a Diplomatic Conference to be convened by the end of 2001 to consider proposals for further revision to the European Patent Convention. Such proposals might in particular relate to software and such changes as may be

de décisions à caractère obligatoire. Reconnaisant notamment les préoccupations très réelles de l'industrie et l'importance de la question, la Conférence est convenue de maintenir les dispositions de la Convention sur le brevet européen régissant actuellement les logiciels. Cela permettra de mener à terme les larges consultations déjà en cours à ce sujet, la Conférence étant toutefois pleinement consciente que cette question ne peut être laissée en suspens indéfiniment.

Ayant présent à l'esprit l'urgence d'une nouvelle réforme, la Conférence invite instamment le Conseil d'administration et les autres organes compétents de l'Organisation européenne des brevets à préparer en priorité une conférence diplomatique à convoquer d'ici la fin 2001, afin d'examiner de nouvelles propositions de révision de la Convention sur le brevet européen. Ces propositions pourraient en particulier concerner les

In Betracht kämen insbesondere Vorschläge betreffend die Frage der Software sowie die Änderungen, die zur Einführung des Gemeinschaftspatents gegebenenfalls erforderlich sind und der Notwendigkeit eines wirkungsvollen und effizienten Gemeinschaftspatentsystems Rechnung tragen. Darüber hinaus sollte im Übereinkommen auch der geeignete Rahmen für bestimmte Vorschriften, etwa über biotechnologische Erfindungen, eingehend geprüft werden.

necessary to implement the Community patent, bearing in mind the need for an effective and efficient Community patent system. Further analysis of the appropriate context in the Convention for certain provisions should also be carried out, for example concerning biotechnological inventions.

logiciels ainsi que les modifications susceptibles de s'avérer nécessaires pour la mise en oeuvre du brevet communautaire, compte tenu de la nécessité de disposer d'un système du brevet communautaire efficace et sûr. Il conviendrait également de procéder à une nouvelle analyse du contexte approprié dans la Convention dans lequel doivent s'inscrire certaines dispositions, par exemple en ce qui concerne les inventions biotechnologiques.